



Acquisition of the Ayer's Cliff beach

It's with much enthusiasm that I'm announcing that the Canton de Hatley is now owner, in partnership with the municipalities of Hatley, Ste-Catherine-de-Hatley and Ayer's Cliff, of a 9 acre property located by the south shore of lake Massawippi. This acquisition, known as Servite Beach, was a unique opportunity for the Parc régional. It will ensure public access to the lake for current and future generations.

A financing plan is currently underway. This will be followed by a development plan to offer citizens, as soon as possible, the possibility to enjoy this wonderful beach.

Municipal office

We are now in our new offices located in the former Mont Hatley building. Though functional, the setup is temporary. The somewhat improvised move was necessary because of the opportunity to sale the former office in North Hatley.

In the coming months the municipality will go forward with the renovation of the Town Hall. This will include the demolition of part of the existing building and the renovation of another part to create permanent offices. We thank you in advance for your understanding when you will visit the Town hall during renovations.

Family Day

Family Day is this Saturday June 11th, starting at 4 p.m., at Mont Hatley Park. I hope many of you will be there and I get a chance to see you. There will be many new activities and I'm sure you and your family will have a memorable day.

Martin Primeau, mayor

*Have a
great
summer!*

UNVEILING OF THE FAMILY DAY PROGRAM

(Details on page 4)



MAYOR'S OFFICE

Your Municipal Council



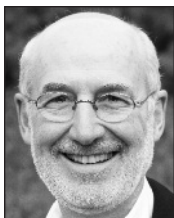
Martin Primeau
Mayor



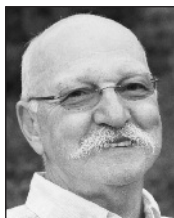
Patrick Clowery
Councillor n°1



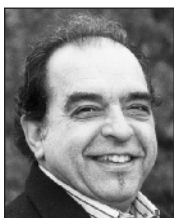
Vincent Fontaine
Councillor n°2



Jacques Bogenez
Councillor n°3



Claude B. Meilleur
Councillor n°4



Guy Larkin
Councillor n°5



Sylvie Cassar
Councillor n°6

General Manager

Liane Breton

Assistant to the Director

Paul Conway

Assistant Treasurer

Annie Deshaies

Building and Environment Inspector

Éric Gravel

Public Works Director

Jean-François Laflamme

Recreation Development Agent

Lucie Levasseur

Graphic Design & printing of Newsletter

Les Publications Municipales – 1 877 553-1955

MUNICIPAL INFO

COST FOR ADDITIONAL BLACK BIN

Do you have more than one black bin (garbage)? The cost for picking up the extra bin is \$96 per year.

NEED LANDFILL?

If you need landfill for your property, please contact the municipality. You must provide precise information about where you want it on your property. To reach the Municipality: 819-842-2977.

OFFICE CLOSED

The municipal office is closed on
June 24th and July 1st.

Have a great holiday!



PUBLIC SAFETY



BE READY.



RED CROSS BE READY APP

House fires, floods, power outages, and even catastrophic earthquakes – whatever the disaster, the official Canadian Red Cross Be Ready app gives users instant access to the information needed in order to prepare for different emergency situations and to take action when a disaster strikes.

Working closely with the Weather Network, the app features an alert system and the ability to monitor and track weather developments, allowing users to prepare their homes and families for disasters.

FOR PEDESTRIAN CYCLIST COHABITATION

The bike path is a cohabitation zone for cyclists and pedestrians.

2017 CALENDAR PHOTO THEME

Historic places and buildings including historic sites, mining sites, covered bridges, old train track beds (cycling path) churches, old barns, old houses, historic trails, ruins, relicts, etc.. Don't hesitate, take some pictures and send them to the municipality at info@cantondehatley.ca

Your photo might appear in the next municipal calendar!



- Cyclists... watch out for pedestrians and reduce your speed, especially in the curves as visibility distance is greatly reduced.

Also, it is recommended to stay on the right side, to avoid collisions with other cyclists.

- Pedestrians... don't take up the whole width of the path and make sure cyclists have room to pass.



CONTACT INFORMATION

CITY HALL

4765, chemin de Capelton, Canton-de-Hatley (Quebec) J0B 2C0

Tel. : 819 842-2977 • Fax: 819 842-1997

Email: info@cantondehatley.ca

Website: www.cantondehatley.ca

Opening Hours : Monday to friday: 8 h at 12 h and 13 h at 16 h





FOLLOW-UP ON COUNCIL MEETINGS

MAY 2ND 2016 COUNCIL MEETING

1. The Parc régional Massawippi acquires the Pères Servites beach

Council authorized the mayor and director general to sign a new agreement with the Parc régional Massawippi. The object is to allow four member municipalities (Ayer's Cliff, Canton de Hatley, Hatley et Ste-Catherine-de-Hatley) to acquire the Père Servites beach, lot 4 247 651 in the municipality of Ayer's Cliff.

2. Council approves by-law to acquire beach

Council approved the adoption, by the Parc régional Massawippi, of loan by-law n°2016-01 for the amount of 1 725 000 \$ to acquire the Père Servites beach in Ayer's Cliff. The loan by-law will be financed over 40 years.

3. Tax for 911 increases to \$0.46

Beginning on August 1st, the tax for each telephone service will be \$0.46 (instead of \$0.40) per month per telephone

number. This tax, added to your telephone bill, finances the 911 call center.

4. Local road maintenance program

Council confirmed with the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) that road works were done for the \$106,396 compensation. The program was to compensate the municipality for local road maintenance in 2015.

5. 2015 financial statement

The director general tabled the 2015 financial statement.

MAY 12TH 2016 COUNCIL MEETING

1. Mandate given to Architech Design inc.

The municipality received four offers for the renovation of the municipal building. The mandate was given to Architech Design inc. for the amount of \$21,000 plus taxes.

2. Architectural integration plans

Following the recommendation of the land planning committee, council accepted the construction permit requests for the following addresses: 204 rue du Boisé & 3400 chemin de Capelton. By-law no 2000-13 concerning architectural integration plans applies to these projects.

3. 2016 dust control

The municipality received four offers for the liquid calcium for 2016. The contract was given to Entreprises Bourget inc. in the amount of \$35,311. It was the lowest bid.



ENVIRONMENT AND CCE

ENVIRONMENT COMMITTEE CLEANS DITCHES

Saturday May 21st, the environment committee members and a few citizens of all ages cleaned out the ditches of MacDonald road and Belvédère sud street. About 50 bags were filled! Other projects are coming!

Thanks to all our volunteers! Thanks to our photographer, councilor Sylvie Cassar.

Jacques Bogenez, councilor, environment committee president



A quiet moment during an otherwise busy tree distribution

TREE DISTRIBUTION

Saturday May 28th was an excellent tree distribution by the environment committee (in cooperation with the Ministère des Ressources naturelles et de la faune and l'Association forestière des Cantons de l'Est). About 1200 trees were distributed to about a hundred citizens, who could also make use of some compost. It was like a raid!

By 9 :30 a.m., a half hour after opening, we were already out of certain species!

The photo, taken when it was quiet, doesn't reflect how busy it was.

It was a great success. As we have more space now, we will try to improve the management of compost, to have more and more often for distribution to citizens.

Thanks to our volunteers and thanks to citizens for their enthusiasm to keep our municipality beautiful.

Jacques Bogenez, councilor, environment committee president



Unveiling of the Family Day program

The Canton de Hatley Family Day will be held on **June 11th 2016, from 4 p.m. to 10 p.m.**, at Mount Hatley (4765 c. Capelton, Canton de Hatley, formerly Montjoye). This year, several novelties are on the menu: the Festival will be held under a large tent and we'll have the chance to present a show with Bears of Legend (8:30 p.m.), an energetic and talented band that will please both the young and young at heart. There will also be a climbing wall, interactive entertainment with "Caravane du gout", inflatable games, a makeup artist and the traditional free hot dog dinner. The Environment Committee will offer plants that attract butterflies to the first 100 Canton de Hatley residents to arrive at the festival (from 4 p.m.). Tons of surprises await!

Don't miss this event!

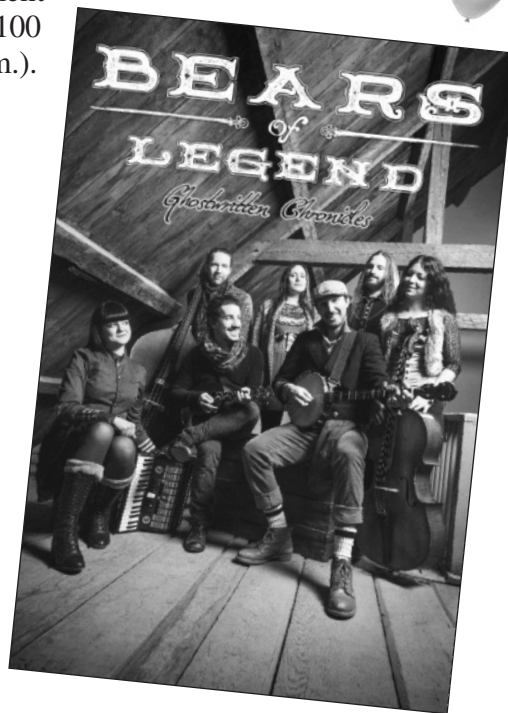
Info.: 819-842-2977 or loisirs@cantondehatley.ca

About Bears of Legend

Bears of Legend delivers a unique and vibrant blend of folk, classical and progressive rock music around inspiring and illustrated lyrics. Considered as one of the most energetic, active and original bands of Quebec, the septet might have written the craziest thematic concept album of 2015. Traditional instruments in hands, Bears of Legend innovates on "Ghostwritten Chronicles" with complex musical arrangements, powerful vocal harmonies and epic orchestral themes.

The group's website:

<http://www.bearsoflegend.com>





ACTIVITIES & RECREATION

Beach volleyball

Friendly meetings without competition!
No registration, just show up at the court!

When: Every Monday,
starting June 15th

Time: 6:30 p.m.

When: Chaumière park
volleyball court, Haskell Hill road

Note: Bring your volleyballs and your
water bottle.



Day camp

The Canton de Hatley day camp will be
held from June 27 to August 19. There are

still a few places left. The program
is available at the town hall or on the
web site cantondehatley.ca.

For information: 819-842-2977 or by
e-mail at loisirs@cantondehatley.ca

Council invites you to the Massawippi river descent

The mayor and council invite you, next
August 6th, to the annual Massawippi
river descent. For a fourth year in a row,
the municipality is offering its citizens a
guided canoe or kayak trip down the river.

Details will be available in the summer
recreation flyer and the web site.

Registration: loisirs@cantondehatley.ca
or 819-842-2977

North Hatley Beach refund

Canton de Hatley refunds 100% of the
surtax applicable to North Hatley
beach membership, for children up
to 17 years old. Ask for a signed
receipt that identifies the child, the
organization (NHRS) and the
amount of surtax paid.

Hiking activity a success

The hiking activity held May 14th was a
great success. About 25 people registered
for the activity.



Some of the 25 hikers who participated in
the activity

EVENTS



DOMAINE BERGEVILLE

Open house at the Domaine Bergeville vineyard

On June 11th and 12th it will be open
house at the Domaine Bergeville
vineyard, between 1 and 5 p.m.. You will
be invited to plant a vine, submit a photo
to our Facebook page and see how it
develops over the months and years. Also
on the program : free bubbly wine tasting
and meet the wine makers. Domaine
Bergeville is located at 1030, chemin
Sherbrooke, Canton de Hatley.



Event at Potager d'Emlou

Saturday, June 18,
from 10 a.m. to
4 p.m.. Activities for children: inflatable
games, make-up, clown, outdoor games
and mini-farm. Free gardening workshop
for children. Initiation to family yoga. Visit
of the greenhouse and production site. The

Le Potager d'Emlou is located at 105,
Haskell Hill road. For more information :
819-562-4205. www.potageremylou.net



Massawippi music festival

Saturday, June 18, 2016 at 8 p.m.,
St. Elizabeth's Church,
3115 Capelton Road

Erich Kory, Cello
Tristan Longval-Gagné, Piano

Saturday, June 25, 2016 at 8 p.m.,

St. Elizabeth's Church,
3115 Capelton Road

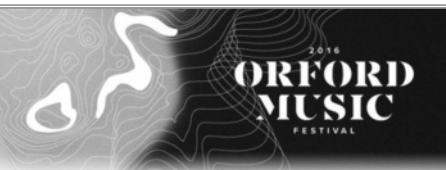
Jonathan Crow and Andrew Wan, Violins
Philip Chiu, Piano

Infos : 819-842-1072, estria@cgcable.ca



North Hatley Antique Show

The North Hatley Antique Show will be
held July 8, 9 & 10th, 2016. The North
Hatley Antique Show is the oldest show of
its kind in Canada. The opening gala
evening on July 8th is an event not to be



Orford Festival – Concerts Orford on Route 2016

Free concert offered by Canton de
Hatley and Sainte-Catherine-de-Hatley,
August 3rd, 8 p.m., at Sainte-Catherine-
de-Hatley church.

missed, as it offers first choice rare
antiques and collectibles. The Gala is also
a much anticipated social event in the
Townships. The evening runs from 6:30
to 9 p.m. Guests of the Gala enjoy
complimentary hors d'oeuvres, wine and
other refreshments, served throughout the
evening. Doors open Saturday & Sunday at
10 a.m. and close at 5 p.m. Tickets for the
Gala evening are \$30 and can be purchased
in advance. The entrance fee of Saturday
and Sunday is \$5.

Tickets for the Gala are available at:

- * Galerie Jeannine Blais: 102 Main
Street, North Hatley
- * Pomegranate: 617 Chemin Sherbrooke,
North Hatley

Proceeds help finance activities of the North
Hatley Recreation Society. For additional
questions or comments, please contact us at
info@northhatleyantiques.com.

L'ÉCURIE ROYALE



Hélène & Ashley Coulombe, owners of Écurie Royale



Écurie Royale

2640, Rodgers Road
Canton de Hatley (Qc) J0B 2C0
Telephone : (819) 569-0505
hcoulombe@ecurieroyale.com
ashley_aguillon@hotmail.com

A passion that runs in the family

For Hélène Coulombe, the passion for horses is a family affair. She grew up on the family farms in the county of Portneuf, in Pont Rouge and Neuville, near Québec. Her mother had an innate love of horses. Hélène remembers that “When still very young, I would go down to the balcony outside and whistle for my mother’s horse; it would come right by the balcony and I would hop on and ride it without saddle or bridle, just for the joy and connection of being there together.”

A mother daughter partnership

Hélène Coulombe is a certified equestrian trainer since 1985. From a young age, she grew up in an

equestrian family. Écurie Royale, founded in 2003, was born from the love of horses but also the firm resolve to establish a stable business for herself and her daughter Ashley. The partnership with Ashley has allowed them to divide the clientele, the rider instruction levels, the competition coaching and the horse communication ethology.

Choosing a site

It’s while taking a drive in the countryside that Hélène Coulombe discovered the site that would become l’Écurie Royale. A friend asked her to manage and rent the stables. Eight months later, she became the owner.

A wide range of services

Écurie Royale truly is an equestrian center with a wide range of services including boarding, classes, training, sports-studies programs, ethology, riding, massage therapy and kinesiology. Hélène Coulombe explains that it is “Very important to offer a variety of services to better serve customers and for a more stable return for the business. The services vary because the winters are long and the summers are short. This also

means many hours per week, between 6:30 a.m. and 8 p.m.”

Specialty

While offering many services, one of the stable’s specialties is non-verbal communication with the horse or ethology. It is taught to be in constant presence with the horse and the surroundings.

A varied clientèle

Écurie Royale customers vary from ages 7 to 77 years old and from all levels. What do they have in common? “The unique relationship with the horse, the connection and a feeling of balance and harmony with nature.”

The horse and horseback riding

“The horse allows us to harmonize our movements and reignite the spark of life inside each of us. Horseback riding allows us to find the balance between two living beings.”

You would like to know more about Écurie Royale? Check their web site: <http://ecurieroyale.com/>

Look out for

Next July 23 and 24, Écurie Royale will be hosting the equestrian events of the Canadian Pentathlon championships.

